

Porównanie tłumaczeń Lamentacje 3:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niech nadstawia policzek bijącemu, niech syci się zniewagą.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	• Niech nadstawia policzek bijącym i niech syci się zniewagą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nadstawia bijącemu policzek, jest nasycony zniewagą.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nadstawia bijącemu policzka, a nasycony bywa obelżeniem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nastawi bijącemu go czeluści, nasycon będzie urągania.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bijącemu niech nadstawi policzek, niechaj nasyci się hańbą!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niech nadstawia policzek temu, kto go bije, niech się nasycy zniewagą!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niech nadstawi policzek temu, kto go bije, niech nasyci się hańbą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niech nadstawi policzek do bicia i syci się zniewagą.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Niech nastawi policzek, gdy bije, i niech się syci zelżeniem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Дасть щоку тому, що його бє, насититься впокоренням.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Niech nadstawi policzki Temu, co go uderza i niech się nasycy hańbą.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Niech nadstawia policzek temu, który go bije. Niech się nasyci znieważeniem.